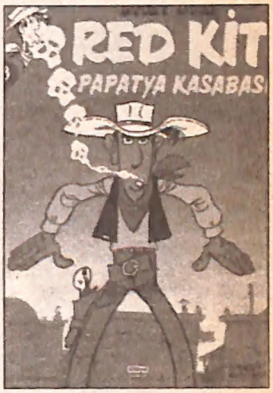
KAPTAN SWING

4

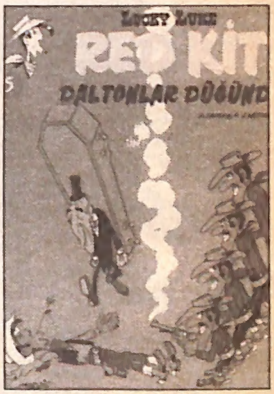
Milliyet gazetesinin ücretsiz ekidir

KAPAK İLLÜSTRASYONU: AZİZ YAVUZDOĞAN

RED KİT
Kolleksiyon Dizisi



Dünyanın
en sevilen
çizgi-roman
kahramanı
RED KİT'in lüks
baskı albümleri
Milliyet
Kitapları'ndan çıktı.



Bu değerli koleksiyon kitaplığınızda mutlaka yer almalı!

Milliyet
KİTAPLARI

BÜTÜN KİTAPÇILARDA VE GAZETE BAYİLERİNDE

KAPTAN SWING

© Sergio Bonelli Editore / ILPA 1997 Türkiye Yayın Hakları Alkan Ajans aracılığıyla alınmıştır.

Hey hancı... Bir asiyi arıyoruz, Yüzbaşı Swing'i! Belki görmüşsündür.
Yü... Yüzbaşı Swing!.. Oh, görsem korkudan bayılırdım herhalde!
Hancıya bakılırsa o asi buraya uğramamış. Ben yine de şurada biraz oturayım! Hey, bana yiyecek getir hancı! Çabuk ol!
Bir bakalım, şu burnu büyük herife ne verebilirim? Buldum... Köpek maması! O sevimsize fazla bile!
BAU!
Ugh! Subayın midesi altüst olacak!
Hah!.. Havalarından geçilmez ama iyi yemekten anlamazlar! Yiyecektir!
BAU! BAU!
Dört ayaklı dostumuz protesto ediyor! Mamana karşılık sana pirzola vereyim. Olur mu?
Swing'i uyutmak için kullandıkları ilacı buldum! Ugh! Bir kavanoz dolusu! İşimize yarayabilir!
ARF.. ARF..

Şu subaya hemen verelim! Şarabına bolca karıştırdık mı rüyalar ülkesine gider!
Buyrun! Yemeğiniz ve elimizdeki en iyi şarap! He! He! He!
Nee?.. Şarap mı?.
Şarap sevmem, bira isterim!.. Bana hemen bira getir!
Ah... elbette Efendim... Hemen!
İçerideki kırmızı yengeç şarabı fırlattı! İlacını birayla vereceğiz... Hey! İlaç kavanozu boşalmış!
Ugh! Hepsini ben kullandım!
Şu şarap fıçısına boşalttım! Dışarıdaki zavallı askerlerin susamış olduğunu düşündüm!
Harikasın! Böylece hepsi uyuyacak! Askerler içmeye asla hayır demez! Ha! Ha! Ha!

Kâsedekiyle uğraşacağına fıçıyı taşımama yardım et!
Ugh!.. Büyücü büyükbüyükbabamdan uyku ilacına karşı bir reçete kalmıştı. Swing için onu hazırlıyorum.
Hay bin keçi sakalı! İşe yararsa, büyükbüyükbabanın mezarına çiçek götüreceğim!
Yiğit savaşçılar! Kahraman boğazlarınızı ıslatmanız için şarap getirdim!
Şarap! Yaşa!
Goddam! Bura-ya getir pis hancı!
Koşun çocuk-lar! İçki var!
Ha! Ha! İlk kez bu adamlara gönüllü olarak yumruk ya da mermi dışında bir şey sunuyorum!
Bu sırada...
Ugh!.. Atalarım yalancı değilse, Swing birazdan uyanır!

Glu... Glu...
Hey! Hepsini bitirme! Bana da ver!
Biz de susadık! Çabuk!
Hepimiz içmek istiyoruz!
Swing daha ayılmadı. Ugh! Çocuk da hâlâ baygın! Zavallıcık... Tedavi edeyim...
Kahretsin! Benim evimde bu yemek köpeğe verilir. Şu Amerikalılar çok ilkel. Hancı! Bana tuz getir!
Kahrolası hancı! Neredesin?..
Yanıt yok! Acaba tuz nerede? Belki şu dolaptadır...
KAHRETSİN!

Ama bu Craig. Swing'i yakalamakla görevli ajanımız! Onu bağlamışlar! Demek burası asilerin yuvası!
Askerler! Koşun!
Bin sert sakal! Her şeye burnunu sokmasan olmaz mı be adam!
Alarm! Askerler!..
Ugh! Boşuna bağırma! Askerlerin bebek gibi uyuyor!
Ne yazık ki Gamlı Baykuş yanılmaktadır...
Kahretsin! Fıçı boşalmış! Bize bırakmamışlar!
Ama... İçer içmez uyuyakaldılar! Anlamıyorum!
ALARM!
Goddam! Subayımız sesleniyor... Hana gidelim! Çabuk!

Bu sırada, çocuk kendine gelir...
Neler oluyor?.. Oh, İngilizler!
THUD!
Hey! Dikkat et! Yukarıdan saldırıyorlar!
Manitu aşkına! Kırmızı Ceketliler!
Eyvah! Demek kırmızı yengeçlerin hepsi uyumamış!
Subaya saldırıyorlar!
Yakalayalım onları!
Hadi Mister Blöf! Şarap yetmediyse yumrukla uyutalım şunları! Ugh!
BANG!

Ben de varım çocuklar!
Swing ayılmış! Yaşasın!
!
En iyisi, sen o kılıçla tırnaklarını törpüle!
AH!
SOCK
Kestirdikten sonra, kaslarımı açmak için biraz harekete ihtiyaç duyarım!
Kahr...
Hep aynı hikâye! Swing kavgaya karışınca, neredeyse her şeyi o yapıyor, bize hiç iş düşmüyor!
Az ama öz çalışıyoruz!
Bravo Yüzbaşı Swing! Siz bir kahramansınız!
SMACK

Yaşasın! İngilizleri yendiniz! Yaşasın Ontario Kurtları!
Nasıl oldun evlat?
Dostlarınızla sizi İngilizlere karşı aslanlar gibi dövüşürken görünce bütün ağrılarım dindi! Artık size her şeyi anlatayım Yüzbaşı!
Graig benim babam değil! Bir İngiliz ajanı! Şahin Koyu'nda sizi İngilizlere teslim etmek için anlaşma yapmıştı!
Ama Gamlı Baykuş'la benim yardımım sayesinde Swing tuzaktan kurtuldu!
Bin kunduz! Demek gizemli, kurtarıcı meleklerim sizlerdiniz dostlarım!
Ugh! Emirlerine karşı gelip seni izledik Swing. Affet!
Ha! Ha! Nasıl affetmem? Hayatımı kurtardınız!
Zavallı babamın adı Perkins'ti, şimdi İngilizlerin tutsağı! Sizinle buluşmaya gelirken yakalandık!
Tanrım! Sen niye Graig'in yanındaydın?

Nasıl bilmiyorum ama, İngilizler sizinle buluşacağımızı öğrenmişler! Graig babamın yerine geçti ve beni onunla gitmeye zorladı!
Bunu yapmasaydım babamı kurşuna dizeceklerdi! Babamın anlatacakları özel bir bastonla ilgiliydi!
Baston mu? Şüphesiz içinde önemli bir şeyler vardır... Şimdi nerede?
Kırmızı Ceketlilerden kaçarken babam onu atmak zorunda kaldı. Derin bir uçurumda, Kızılderili Geçidi'nde!
Yerini biliyorum! Gidip bulmaya çalışacağım!
Süslü bir baston, sap kısmı at başı şeklinde... Neden bilmiyorum ama, babam o kısma dokunmamı kesinlikle istemiyordu!
Baban nerede küçük beyaz çocuk?
Kapatıldığı yeri bilmiyorum!
Buluruz çocuğum, ve kurtarırız!
Elbette! Mister Blöf, çocuğu güvenli bir yere götür ve en kısa zamanda kurtları bir araya toparla!

Ben de Gamlı Baykuş'la birlikte bastonu arayayım! İngilizler kendilerine gelmeden uzaklaşmış oluruz!
Hoşça kalın dostlarım! İyi şanslar!
Ontario Kurtları ile birlikte yardımıma gelmeye hazır bekleyin Mister Blöf!
O subayın atı da çok işimize yaradı! Hiç fena hayvan değil!
Ugh! Senin gibi bir binicisi olan katır bile safkan ata döner!
Akşam olup da, uçurumun kenarına vardıklarında...
Ugh! Bu kaya ve çalılar arasında bastonu bulmak kolay olmayacak...
Şişşt... Sus!
Manitu aşkına! İngiliz askerleri!
Seslerini duydum gibi gelmişti... yanıl mamışım.
İşte burada!

İşte aradığımız baston bu... Demek tutsağımız Perkins doğru söylemiş.
Goddam! Yalan söyleseydi küçük oğlunun başına gelecekleri biliyordu!
Bastonu buldular. Zavallı Perkins'i dünyadaki tek varlığı olan oğlunun hayatıyla tehdit edip konuşturmuşlar!

Acaba bu bastonda bu kadar değerli ne var?
Ne bileyim? Düşünsene Londra sokaklarında böyle bir bastonla amma hava atılır. Zengin lordlara benzedim mi?

Bence gorile benze...
AAHH...
HEY!

James! James!.. Olamaz!.. Ölmüş!

İnanamıyorum... James sapasağlamdı... En küçük bir şikâyeti yoktu... Birden-bire öldü... Oh... Baston yüzünden olmalı!

Zavallı James... Şimdi bastonu kente benim götürmem gerekecek... Emirler tartışılmaz ama... Bu baston ölüm getiriyor...
Senin yerinde olsam bastona dokunmazdım Kırmızı Ceketli! Beni tanıdın mı?
Oh!... Yüzbaşı Swing!
İmdat! Burası büyülü! Bastonlar adam öldürüyor... Korkunç Yüzbaşı Swing birdenbire ortaya çıkıveriyor... İmdaat!
Ugh! Kaçma dalındaki üstün başarısından dolayı bu askeri en azından Albay yapmalı!
Anlamıyorum... Asker bastona dayandıktan az sonra yere yığıldı! Ama neden?
Şimdi de zavallı tutsak Perkins'in nerede olduğunu araştırmalıyız!
GIRRR...
DİKKAT SWİNG!
GIRR...
Ontario'nun bütün kunduzları!

Swing ve Gamlı Baykuş hızla at sürerek gece yarısı kente ulaştılar.

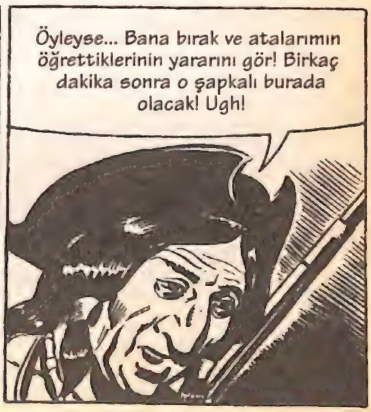
Bu kötümserliğe son vermenin zamanı gelmedi mi? Gördüğüm kadarıyla, günlerdir uğursuzluktan başka başka tek söz etmedin! Ha! Ha!
Caddeyi geçen bir karakedi var!
MIAUU...

Gece vakti, karakedi... Uğursuzluk ve kemik kırığı... Büyükbüyükbabam hep böyle derdi. Ugh!

Sonunda enseleneceğiz galiba. Ugh!
Şuraya bak. Bir Kırmızı Ceketli!

Rakibimiz yalnız.. Kesinlikle tuzak alameti...
Öff! Büyücü deden keşke sana Kızılderili âdetleri yerine düşman yakalama taktikleri öğretseymiş.

Bana birçok kurnazlık öğrettil.. O Kırmızı Ceketli'yi buraya getirmemi ister misin?
Ben de tam bunu soracaktım Gamlı Baykuş! O asker Perkins'in yerini biliyor olabilir!


Öyleyse... Bana bırak ve atalarımın öğrettiklerinin yararını gör! Birkaç dakika sonra o şapkalı burada olacak! Ugh!

Ne yapıyor bu? Askere arkadan yaklaşacağını sanıyordum, ama o dosdoğru üzerine gidiyor!
Goddam! Şu Kızılderili bir şey düşürdü!
Gözlerime inanmıyorum!.. Bu bir altın parçası!
Bunu nereden aldın? Konuş, pis Kızılderili!
Manitu aşkına! Bana zarar verme beyaz adam! Seni onu bulduğum yere götüreceğim!
Çok var mı? Tanrım, daha İngiltere'den yeni geldim ve şimdiden zengin oldum! Burası fırsatlar ülkesi! Yürü kırmızı surat!
Bak sen! Gamlı Baykuş askeri buraya getiriyor! Ha! Ha! Altının insanı yıkıma götürdüğü doğruymuş!

Bu da nesi... AAY!
Seni ve dedeni tebrik ederim Gamlı Baykuş! Sen, asker... Konuş! Vatansever Perkins nerede?
Aaah... Ben...
Ben bir şey bilmiyorum... Avrupa'dan daha bu sabah geldim... O adamdan söz edildiğini bile duymadım!
Ne?
Bir şey bilmiyorum... Acıyın!
Ne şanssızlık! Tam adamını yakalamışız! Bu salağı bağlamak için biraz ip bul Gamlı Baykuş!
Ugh! Dikkat et Swing! Askerler!
Bin kunduz! Şunu ayak altından kaldıralım!
SOCK!
Goddam! Şu ikisi dostumuza saldırıyor!

Bu Yüzbaşı Swing! Ontario kurt ları'ndan!
İkisini de yakalayın!
Dikkat çekmeyelim derken kabak gibi ortada kaldık!
Çatışmaya girmek için çok kalabalıklar!
Puma bile çok fazla köpek saldırınca ormana kaçar! Şu sokaklara dalalım!
Manitu aşkına!
Bin kunduz! Çıkmaz sokakmış!
(PROFESÖR EKSELSİUS FALCI, DOKTOR, VETERİNER, BİTKİSEL TEDAVİ VESAİRE...)
Bu kapı aralık...
Güzel! Romatizmalarımıza baktıralım!
Romatizma mı? Ama ikimiz de sapasağlamız! Ugh!
Geleceğinizi öğrenmek mi istiyorsunuz? Ben Profesör Ekselsius. Falcı, doktor... vesaire!...

Geleceğimizi zaten biliyoruz Profesör! Şimdilik evinizde saklanacağız! Artık susun!
O iki asi buraya girdi! İlerleyin askerler!
Oh!.. Dışarıda askerler var!
Şşşt... Susun!

İki asiyi arıyorlar... Sizi!
İyi bildin! Ugh! Benim de anne tarafından gelme büyücülüğüm vardır...

Şimdi başına gelecekleri söyleyeyim! Bu odanın kapı ve penceresi yokmuş... Güzel! Burada kapalı kalacaksın!
Ben... yo...

Profesör Ekselsius vesaire artık canımızı sıkmayacak! İşte kilitledim!
HEY!.. Kapı çalınıyor! Kim acaba?

Profesör Ekselsius! Ben Bayan Tillicut! El falı için randevu vermiştiniz! Hatırladınız mı?
TOC!

Profesör! Niçin yanıt vermiyorsunuz? Hasta mısınız? Ah... Kapı nihayet açılıyor!
Bir... Kızılderili?
Profesörün yeni uşağıyım! kendisi şurada, perdenin ardında!
Buradan çıkamam! Bilimsel ve büyüyle ilgili bir deney yapıyorum!
Ama sesiniz çok değişmiş Profesör!
Deney yüzünden! Perdenin arasından elinizi uzatın, okuyayım!
Her şey açık... Talihlisiniz... çok talihli. Milyarder bir dük sizinle evlenmek isteyecek!
Milyarder dük mü? Seksen iki yaşında olduğum halde mi? Nasıl olur?
Şey... milyarder dük doksan yaşında! Bu kadar... Gidebilirsiniz bayan!
Ah! Ne mutluluk!
Çok mutluyum! Dostlarım kıskançlıktan çatlayacak! İşte Profesör'ün ücreti olan bir sterlin!
Ugh!

Ugh!.. Belki de yanlış meslekteyiz Swing! Kehanetle çok para kazanabilirdik!
Ha! Ha!
Kahretsin! Yine çalıyor! Müşteriyse yine aynı oyunu yapalım! Aç şunu Gamlı Baykuş! Saklanıyorum!
TOC! TOC!
Uh... Uh... Profesör dişime bakmalı...
Diş mi? İşler karışıyor... dişçilik de mi yapacağız?
Profesör'ün zamanı yok! yarın gelin!
Yarın olmaz! Beni hemen tedavi etmezse kafanı kırarım!
Manitu aşkına! Çıldırmış bu... Kimse bana böyle davranamaz!
SOCK
Ah... dişim... Yumruk için sağ ol!

O acı beni mahvetmiştil Çok sevindim! Şu iki sterlini alın... Çok teşekkürler!
Manitu aşkına!
Ha! Ha! Yeni bir diş çekme metodu icat ettin Doktor Gamlı Baykuş! Tebrikler!
Ugh!.. Hepsini cebime atsam zengin olurum!
Askerler artık uzaklaşmıştır! Gidelim! Dur biraz... Profesörü o odada ölüme terk edemeyiz!
Çıkabilirsiniz Profesör! Artık gidiyoruz! Ugh! Nerede?
Kahretsin... Burada kimse yok!
Manitu aşkına! Nereye kaybolmuş olabilir? Pencere yok... Kapı kilitliydi. Bu Profesör gerçekten büyücü olmalı!
Amma büyücüymüş! Yerde bir kapı var! Buradan tüymüş!

Gizli bir yeraltı geçidi! Kimin aklına gelirdi?
Herhalde Profesör alacaklılardan kaçmak için yaptırmıştır!
Kazandığı onca parayla nasıl borcu olabilir?
Öyleyse... çürük olanı değil de, sağlam dişi çektiğinde kaçıyordur!
Geçidin sonuna geldik! İşte dışarıdayız!
Bak orada kim var... Ekselsius!
Yemin ederim aradığınız iki asi benim evimde!
İleri! Kaçmalarına izin vermemeliyiz!
Ekselsius bizi Kırmızı Ceketlilere sattı!
İngilizler bizi evde bulamayınca sahtekâr olduğunu düşünüp, ona dersini verir! Gidelim!
Ama biraz ilerleyince...
Yine Kırmızı Ceketliler!

Bütün Kırmızı Ceketliler buraya doluşmuş galiba! Onlarla çarpışacak halimiz yok! Uzaklaşmalarını bekleyelim!
Ugh! Şuraya girelim!
Ugh! Ayak seslerini duyuyorum, giderek yaklaşıyorlar! Belki de bizi görmüşlerdir!
Çarpışmaya hazır olalım!
Bu gece işler kesat! Yalnızca bir çanta çalabildim...
Ben kuyumcuyu soyacaktım ama etrafta bu kadar asker varken çekindim!
Nihayet geldiniz... Girin!
Ugh! Duydun mu Swing?
Evet... Hırsız yuvasına düşmüşüz. Kentin ayak takımı!
Bu sırada, Gamlı Baykuş ile Swing'in dayandığı duvar geriye kaydı ve...
Manitu aşkına!
Hay bin...

Bizi dinliyorlardı!
Buradan sağ çıkamayacaklar!
Öteki dünyaya göndermeden önce ceplerini boşaltalım!
HEY! Ne güzel baston!
Dur! Dikkat! O baston tehlikeli! sapına dokunursan ölürsün!
Ha! Ha! Bastonunu almayalım diye uyduruyorsun bunları!
AAHHH...
Kahretsin! Öldü! Nasıl olur?
Bastona dokunduktan sonra yığıldı kaldı!
Hadi gamlı baykuş! Gitmezsek canımıza okuyacaklar!

Sizin gibi hırsız ve korsanlara hiç tahammül edemem!
Yaşlıları soyma arzunuzu birazdan söndüreceğiz!
Dikkat! UUUH!
SOCK!
Açılın köpekler!
CRASH!
OH!..
THUD!
Baston bize yardım etti... Sapının kutsal olduğuna inanmaya başladım... Atalarım der ki...
Öff! Atalarının ruhunu bir süre için rahat bırak sana. Başka sorunlarımız var.
İki saattir kentteyiz ve hâlâ Perkins'in yerini öğrenemedik. Onu hemen bulmalıyız!

Bir saat kadar sonra, kentten henüz çıkmışlardı ki...
Albay Sparrow'un arabasına yol verin!
İleri... Yehuu...
Duydun mu Swing?
Albay Sparrow, Kırmızı Ceketli alçak o arabada mı? Mım...
Arabada...
Yüzbaşı Swing'i elinden kaçırmak neymiş görürsün sen Graig!
Ama Albayım, elimden geleni yaptım...
Asi Perkins'i bile konuşturmayı başaramadın. Şu bastonun sırrını söyletemedin!
Askerleriniz bastonu geri getirmeyi becerseydi bunu öğrenirdik ama...
..onlar da beceremedi! O uçurumdan dönen tek asker çıldırmış gibiydi! Öldüren bastondan söz ediyordu... Yüzbaşı Swing'in ortaya çıkışından da...
Yeter!
İşe yaramaz bir tabur adamım var, ama şimdi işleri yoluna koyacağım! Tamam mı Graig?
Evet, Albayım!

Şimdi Perkins'in yanına gideceğiz ve bülbül gibi ötecek! Şerefim üzerine yemin ederim!

Duydun mu?

Ugh!

İki saat sonra, arkasında Swing ve Gamlı Baykuş'un asılı olduğu araba ormanda ilerlemektedir.

Araba daha ileri gidemez Albayım! Dağa kadar yaya gideceğiz!

Tamam, devam edelim. Bir saat sonra Perkins'i saklayan Pequot kabilesine varacağız!

Manitu aşkına! Bir kabileye tek başımıza karşı koyamayız! Hem onlar vahşi ve İngiliz yanlısıdır!

Ben Albay ve Graig'i izleyeceğim! Sen gidip Ontario Kurtlarını ara!

Onları buraya getir, sonra da kampa kadar izleri takip edin!

Ugh! Rüzgârdan hızlı olacağım!

DEVAM EDECEK...

DOĞAN MULTIMEDIA'DAN

Türkiye'nin İlk ve Tek
Etkileşimli Haber Yıllığı

Bir yılın panoraması CD-ROM'DA

Multimedia teknolojisiyle dijital olarak hazırlanan özel bir CD-ROM. Politikadan magazine, spordan ekonomiye zengin içeriğiyle vazgeçilmez bir görsel arşiv.

1200 Fotoğraf, 400 Haber, 70 Video Görüntü, 26 Ana Başlıkta Ekonomik Veriler

DOĞAN
MULTIMEDIA
Doğan Medya Center,
34554
Bağcılar-İSTANBUL
Tel.: 0212-505 64 16
Faks: 0212-505 64 13

TÜM CD-ROM MAĞAZALARINDA
VE SEÇKİN KİTABEVLERİNDE...

YALVAÇ URAL'dan TATİL KİTAPLARI DİZİSİ

GÖRÜLMEMİŞ FİYAT!

ALBÜM

100 BİN TL.

HER KİTAP

50 BİN TL.

12 KİTAPLIK HARİKA ALBÜM!

AD Yayıncılık

BÜTÜN GAZETE BAYİLERİNDE VE KİTAPÇILARDA